

COLUMBUS SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

FREE!



La Prensa

DETROIT

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

5 de noviembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 70, No. 7

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19

Find us on Facebook

Follow Us On Twitter

¡YA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!



Tú eres esencial.

En el trabajo y en casa. Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección. www.cdc.gov



Vincent van Gogh (1853–1890), *Undergrowth with Two Figures*, 1890, oil on canvas, Cincinnati Art Museum, Bequest of Mary E. Johnston, 1967.1430

Through Vincent's Eyes: Van Gogh and His Sources at the Columbus Museum of Art, November 12, 2021 –February 6, 2022

Since 1989

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest and Largest Latino Newspaper

Advertise in La Prensa!
The most effective way to reach the Hispanic community.

CALL TODAY!

Adrienne
419-870-2797
216-688-9045
or email adrienne@laprensa1.com *Tinta Con Sabor*

www.LaPrensa1.com



Ohio | Department of Insurance

2022

El mercado de los planes de cobertura médica

La Inscripción Abierta

1 de noviembre hasta el martes, 15 de diciembre

¿Usted necesita solicitar un plan médico o hacer cambios a su plan actual?

¡Llámenos si usted tiene preguntas!
¡Estamos a su lado para ayudarlo!

800-686-1526
insurance.ohio.gov

we are here to help.

call ywca HOPE center rape crisis

24 hr help 419.241.7273 or 866.557.7273

what now?

preserve evidence.

don't shower, douche, change clothes or brush your teeth.
try not to urinate until you get to the ER. some drugs can be detected in urine for up to 12 hours.

seek medical attention.

even if you are not ill or injured, go to the emergency room and tell them you suspect you were raped.
you can be tested and treated against pregnancy and sexually transmitted infections.
a rape exam can be done at most major ERs at NO COST to you.
call ywca hope at 866.557.7273 for locations.

contact law enforcement.

if you choose to report the assault, do so as soon as possible.
if a police report is filed, you may be eligible for victim's compensation, which can pay for counseling.

common feelings following sexual assault

RELIEVED the assault is over and you survived. **FEARFUL** you may feel scared or threatened in places or situations that usually feel safe to you, like home, school or work. **POWERLESS** and **HELPLESS** rape is a violation of your right to control what happens to you. you may feel nothing you say or do matters. **ASHAMED** or **EMBARRASSED** you might feel different from everyone else, or people will know you were raped. **CONFUSED** and **ANGRY** you may cry a lot, or feel numb. you may be angry at your perpetrator or at yourself. you might think you should have done or worn something differently. you may blame yourself. **REMEMBER:** you are not to blame.

this is not your fault.

Casa Blanca intenta de nuevo acabar con Permanecer en México

Por ELLIOT SPAGAT, Associated Press

SAN DIEGO, 29 X 21 (AP): El gobierno del presidente Joe Biden inició el viernes un segundo intento para acabar con un programa de la época de Donald Trump que obliga a los solicitantes de asilo a esperar en México sus audiencias ante los tribunales de inmigración en Estados Unidos.

El secretario de Seguridad Nacional, Alejandro Mayorkas, dijo que "Permanecer en México" probablemente contribuyó a un descenso en los cruces ilegales en 2019, pero con "costos humanos sustanciales e injustificados" para los solicitantes de asilo expuestos a la violencia mientras esperaban en México.

El anuncio se hizo después de que un juez federal en Texas ordenara que el programa se

reanudara "de buena fe", mientras dejaba una puerta abierta para que el gobierno intentara otra vez justificar su medida.

El gobierno dijo hace unas semanas que esperaba reanudar el programa, oficialmente llamado "Protocolos de protección al migrante", para mediados de noviembre, sujeto a la aprobación del gobierno mexicano. México quiere que los casos concluyan en aproximadamente seis meses y que mejore el acceso de los solicitantes de asilo a asesoría legal e información de su caso.

Algunos de los aliados más reconocidos a favor de la inmigración del gobierno, señalaron que el tiempo que demoró Mayorkas en emitir su opinión del viernes demostraba una falta de sentido de urgencia, algo que funcionarios estadounidenses niegan. Muchos grupos de apoyo basados en Estados Unidos que han representado a

solicitantes de asilo en México que fueron sujetos al programa, dicen que ya no aceptarán dichos casos, lo que genera dudas sobre cómo Estados Unidos podrá satisfacer la insistencia de México de que tengan mejor acceso a asesoría. Funcionarios del gobierno dicen que consideran que hay suficientes abogados más para representar a los solicitantes de asilo que son regresados a México.

Aproximadamente 70.000 solicitantes de asilo han sido sujetos al programa, que Trump introdujo en enero de 2019 y Biden suspendió en su primer día al mando. Mayorkas puso fin a la norma en junio después de que una revisión interna demostrara "efectividad mixta".

Puerto Rico: Prensa pide a Corte Suprema vea caso de violencia

Por DÁNICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, 29 X 21 (AP): Andrea Ruiz acudió a la corte tres veces en una semana para solicitar que la protegieran de su exnovio. En todos los casos le rechazaron la petición, y varias semanas después fue hallada muerta tras haber sido golpeada, estrangulada, apuñalada y quemada.

El incidente causó indignación en la isla, y diversos periodistas solicitaron los expedientes de las actuaciones judiciales correspondientes, pero los tribunales locales rechazaron las peticiones. El viernes, los reporteros recurrieron a la Corte Suprema de Estados Unidos, argumentando que el público tiene derecho a saber si el sistema judicial de Puerto Rico funciona o necesita cambios.

"Es un derecho básico, fundamental", declaró a The Associated Press David Schulz, profesor de la Facultad de Derecho de Yale y abogado en el caso. "Sin acceso, la gente no puede tener confianza de que los tribunales estén haciendo lo correcto".

La Asociación de Periodistas de Puerto Rico (Asppro) solicitó a la Corte Suprema de Estados Unidos que escuche su caso contra el gobierno de la isla. La Asppro planteó dos cuestiones: si el hermetismo automático en todos los procedimientos de violencia doméstica y sus expedientes infringe la Primera Enmienda constitucional, y si los tribunales pueden actuar de esa manera sin primero tomar en cuenta la Primera Enmienda.

Dicha enmienda protege la libertad de expresión, de prensa, de religión, de reunión y el derecho de petición al gobierno.

El Departamento de Justicia de Puerto Rico no había respondido de momento a una solicitud para que hiciera declaraciones.

Después del homicidio de Ruiz, el departamento anunció nuevas medidas para impedir que se repitan casos similares, entre ellas asignar a un fiscal para que acompañe a una víctima de violencia de pareja a ciertas audiencias y organizar talleres para los fiscales. Ruiz, encargada de

una tienda de ropa de 33 años, fue asesinada meses después de que el gobernador de Puerto Rico declarara a finales de enero un estado de emergencia por violencia de género, debido a los casi 5.900 casos en 2019 y aproximadamente 5.500 el año pasado en la isla de 3,3 millones de habitantes. De esos totales, sólo un pequeño porcentaje termina en condenas.

Miguel Ocasio fue acusado del homicidio de Ruiz poco después de que el cadáver fuera descubierto, y un par de meses después se suicidó en la cárcel. Le habían fijado una fianza de un millón de dólares.

La madre de Ruiz apoya que se den a conocer las grabaciones de audio de las actuaciones en tribunales correspondientes a su hija, que tuvo que ser identificada mediante los registros dentales. El gobernador Pedro Pierluisi también respalda la propuesta.

Sin embargo, el Tribunal Supremo de Puerto Rico falló por 5-3 que restringir el acceso a todas las actuaciones relacionadas con violencia doméstica era necesario porque de lo contrario evitaría que las futuras víctimas de esa violencia soliciten la protección de un tribunal.

"Todos queremos respuestas, pero en el afán de que alguien responda, no podemos permitir tal nefasto precedente", escribió la mayoría.

La ley de Puerto Rico señala que un juez es el que decide a quién se le permite el acceso a las salas especializadas en casos de violencia doméstica. En el territorio continental de Estados Unidos la ley varía según cada estado.

El abogado Rafelli González Cotto, que colabora en la representación de la Asppro, censuró la decisión del Tribunal Supremo de Puerto Rico.

"Es una falta de respeto al país y a los periodistas", señaló. "Tienen derecho a saber qué ocurrió exactamente".

González Cotto y otros abogados que representan a periodistas alegan en parte que hay un precedente con un caso de hace casi dos décadas en el que la Corte Judicial Suprema de Massachusetts falló que había un derecho en la Primera Enmienda que le permitía al público acceder a expedientes en una

actuación sobre maltrato familiar.

El abogado Edgar Villanueva Rivera dijo que el acceso a la información solicitada por los periodistas es vital debido a lo que la prensa local ha sacado a la luz a la fecha, incluido que los fiscales admitieron que un tribunal local desconocía en el momento en que Ruiz buscó la protección que su exnovio tenía una acusación previa de intento de homicidio de otra expareja, asunto que se resolvió mediante un programa alternativo de rehabilitación.

Ahora que la petición ha sido presentada, las partes—incluyendo el secretario de Justicia de Puerto Rico y los parientes de Ruiz y Ocasio—pueden responder en 30 días, según Stephen Stich, maestro de la Facultad de Derecho de Yale y que también representa a los periodistas. Después de eso, la Corte Suprema de Estados Unidos debe decidir si examinará el caso. El máximo tribunal acepta entre 100 y 150 asuntos de los más de 7.000 que se le pide revisar cada año, según el gobierno federal.

• Policías se declaran en huelga; piden mejor pensión

SAN JUAN (AP): Unos 1.900 policías de todo Puerto Rico se declararon en huelga el viernes para exigir un mejor plan de pensión pública, informaron las autoridades.

Se prevé que las ausencias continúen el fin de semana, ante lo cual varios alcaldes declararon un estado de emergencia.

El Departamento de Policía de Puerto Rico cuenta con más de 11.500 agentes que dan servicio a una isla de 3,3 millones de habitantes. Al jubilarse no reciben pagos de Seguro Social ni seguro de gastos médicos, y obtienen sólo de 30% a 40% de su salario.

El gobernador Pedro Pierluisi señaló que el territorio estadounidense estará en mejor posición de atender las exigencias de los policías una vez que logre salir de un proceso similar a una bancarrota para reestructurar una porción de su deuda pública, la cual es superior a los 70.000 millones de dólares.



Fall into a loan at GenoaBank.

At GenoaBank — we are here to meet your financial needs.

Bring your dream and we'll bring the means — whether it's for a vehicle, project, home loan or anything else. With flexible terms and friendly rates, our lenders work with you to find the financing that makes sense for your life and your budget.

GenoaBank offers competitive fixed rates and terms, exceptional service, quick loan decision-making and processing, and simple payment options.

Auto Loans | Home Loans
Recreational Vehicle (RV) Loans
Personal Term Loans
Debt Refinancing Loans

Fall into a loan... and visit one of our local branches, today!

Call us at (800) 592-2828 or visit www.genoabank.com

Normal fees apply. Loans are subject to credit approval.

**GENOA
BANK**



Distinguished Hispanic Ohioan Award recipients recognized on Nov. 10 during virtual event

By La Prensa Staff

COVID cases have affected numerous events normally held during Hispanic Heritage Month, which ran Sept. 15 to Oct. 15. As a result, Ohio's *Latino Affairs Commissions* (formerly known as the *Ohio Commission on Hispanic Latino Affairs*, or *OCHLA*) did not host its annual *Governor's Distinguished Hispanic Ohioan Awards Gala* in Columbus this year.

Northern Ohioans received awards and they will be recognized on November 10, 2021 at the Latino Affairs Summit including:

NW Ohio:

The *Distinguished Hispanic Ohioan* will be awarded to **Linda Parra**, founder and president of *Nuestra Gente Community Projects*, a non-profit that assists Latino families with basic health care, translation services, and transportation needs. All families served are below the federal poverty line. Ms. Parra also founded the first fully Spanish-language FM radio station in Toledo, WVZC 96.5 FM.

The *Nuestra Familia Award* traditionally goes to outstanding members of the community and organizations, that strive to improve the lives of the Latino community, as well as the general public. This year's award will be presented to **The Toledo-Lucas County Public Library System** for its achievements in community outreach to Latino families and children. The *South Branch library*, in particular, has become a safe haven for homework and learning by Latino children afterschool and on weekends.

The Military Service of

Distinction Award recipient this year is **Federico Flores**, a charter member and vice president of the Toledo chapter of the United States Veterans Motorcycle Club (USVMC). The USVMC is involved in the community by sponsoring fundraisers to help different veteran-based and other charitable organizations in the local community.

NE Ohio:

Latino leaders from across Northeast Ohio will receive well-deserved recognition during the *Distinguished Hispanic Ohioan (DHO) Awards*, sponsored each year by the Ohio Commission on Hispanic Latino Affairs (OCHLA).

Each awardee will have an opportunity to send a virtual greeting to the statewide audience attending the summit. The *virtual summit* will allow the community to come together to address transitions in healthcare, education, and business—areas where the DHO awardees have excelled in their careers and community service.

"As a board, we have always considered the *Distinguished Hispanic Ohioan Awards* one of our most valued and important responsibilities. There are incredible leaders who are doing so much for the Latino community, especially now during the COVID-19 Pandemic and recovery," stated *Commissioner Mary Santiago, Chair of the DHO Committee*. Ms. Santiago hails from Lorain.

This year's *Distinguished Hispanic Ohioan Award* recipients include **Maureen Dee**, who retired in 2019 after a 40-

plus year career as a social worker at Cleveland-based *Catholic Charities*. Dee last served as executive director of the organization's treatment, prevention, and recovery services. Dee, who was born and raised in Uruguay, earned a master's degree in social services administration from *Case Western University* and an *MBA* from *Cleveland State University*.

Dee started working in the field of chemical dependency in 1978, first as a bilingual counselor, then later as a supervisor and program developer. She eventually took the reins over the entire alcohol and drug service system at *Catholic Charities*, which operates in eight Northeast Ohio counties. She has received the *Distinguished Alumni Award* from *Case Western* and a lifetime achievement award from the *ADAMHS* board of *Cuyahoga County* for her tireless service and dedication to serving individuals living with mental illness and addictions and creating a more comprehensive system of care county-wide.

"I want to express my deepest appreciation for the opportunity to work with *Catholic Charities* these many years," she said at the time of her retirement. "Over the course of my career I was allowed to be creative and helped grow our organization into the change agent it is today. Most of all, I was blessed to work with and benefit from so many talented and dedicated colleagues."

In retirement, Dee continues to serve on the boards of trustees at *MetroHealth System*, the

Hispanic Roundtable, and mentors students in the *Leadership Fellows program* at *Case Western Reserve University*.

The **El Centro COVID-19 Care Team** at *El Centro de Servicios Sociales* in Lorain also is being recognized with a DHO award. The bilingual team continues to book first and second COVID vaccination appointments in partnership with the Lorain County Public Health Dept., even though the agency has been forced to close its doors during the pandemic and has had to offer its services in non-traditional ways over the past 19 months, such as by phone, online, and by appointment.

El Centro staff have offered interpreting services, check-ins for seniors, and a bilingual mental health line navigator. The agency's team also has delivered supply baskets to those diagnosed with COVID-19 and unable to get to a store. The extra effort was needed because Lorain County's Latino population was disproportionately affected by the pandemic—high rates of uninsured, working in occupations unable to work from home, and many with underlying health conditions.

Additionally, *El Centro* worked with the City of Lorain to offer its client families COVID-19 rent, mortgage and utilities relief of up to \$500 per household.

OCHLA will honor the Cleveland-based **Neighborhood Family Practice** and its community engagement director **Megan Meister** with a **Nuestra Familia Award**. The *Neighborhood Family*

Practice was formed in 1980 in response to concerns that residents of Cleveland's near west side lacked access to primary health care. There are now seven NFP community health centers operating throughout Greater Cleveland.

NFP's community health centers are located at many of the neighborhood-based community centers and all patients are welcome, regardless of their ability to pay. NFP's care teams its approach to patient-centered care are being recognized for winning the trust of Latino families and building relationships that lead to better health outcomes.

Catherine Woskobnick, director of community health at *Mercy Health Lorain*, also will receive a *Nuestra Familia Award*. Woskobnick is credited with forming the *Rising Stars* program, which is meant to address the equity gap in health care fields in the Lorain area.

The mentorship program offers high school students the opportunity to job shadow and learn all aspects of the medical field, offering month-long internships and providing support and encouragement along the way to help harness a new generation of leaders and increase the diverse pipeline into health care. Dozens of students have completed the program since Woskobnick helped develop the curriculum in 2003.

Earlier this year, Woskobnick received the *Jim Doughman Community Service Award* from the *Community Foundation of Lorain County* for her work with *Rising Stars*

and bringing COVID vaccinations to underserved areas. She received \$1,000 to donate to the charity of her choice, splitting it equally between *El Centro* and the *Lorain County Urban League*. She serves as a board member of each nonprofit agency.

"When people work with us, they can feel your love, or they can feel when it's not there. So choose to lead with love, because people will feel it in your eyes, they'll see it in your eyes, and they'll feel it in themselves," she said at the June awards ceremony.

The *Rising Stars* program marked its first alumni to graduate with a medical degree this year.

EDITOR'S NOTE: Originally the *Hispanic Service Award*, the *Distinguished Hispanic Ohioan Award* was established in 1980 by the *Ohio Latino Affairs Commission* [then called *OCHLA*]. This award was created to fulfill the Commission's mandate to "secure appropriate recognition of the accomplishments of Hispanic/ Latino people of this state." The executive director of the Commission is *Lilleana Cavanaugh*. The Board Chair is *Mary Santiago* with additional Commissioners of *Vice Chair Manuel López-Ramirez*, *José Feliciano Jr.*, *Tony-Simms-Howell*, *Dr. Elena Foulis*, *Beth Güzman* [secretary], *Dr. Gregory Güzman*, *Michael Florez*, *María Cruz-Lucio*, *Rev. Juan Rivera*, and *Dan Molina*.

The *2021 Latino Affairs Summit* is scheduled for November 10, 2021 and features *Karla C. Boldery*, business development director of *SBDC Miami Regionals*.

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
 Adrienne Chasteen I 216-688-9045
 Raena Smith 419-806-6736
 Rico 313-729-4435
 614-571-2051

Editorial:
 Isabel Flores
 Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz

General Sales Manager
Marketing Representative
 Sales, Graphics, Editing; Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
 Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
 Affiliated with AP via Newsfinder.
 One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

SAVE THE DATE

UNITING IN HEALTH, EDUCATION, & BUSINESS

LATINO AFFAIRS SUMMIT

HOSTED VIRTUALLY

NOVEMBER 10, 2021

9 AM - 5 PM

UToledo engineer selected to help make U.S. Navy Ships more fuel efficient

Oct. 28, 2021: A researcher at *The University of Toledo* is using a unique semiconductor material to both shrink technology and cut energy use to help the U.S. Navy become more fuel and energy efficient.

The Office of Naval Research (ONR) awarded *Dr. Raghav Khanna*, associate professor in the Department of Electrical Engineering and Computer Science, a 3-year, \$510,000 grant to design circuits that are smaller in size and more efficient for electric Navy ships and aerospace systems.

ONR, a funding agency within the U.S. Department of Defense, has awarded this grant to Khanna to encourage collaboration with the U.S. Navy's corporate research laboratory, the U.S. Naval Research Laboratory (NRL).

"We are proud to collaborate with the NRL on a project critical to both sustainability and national security," Khanna said. "Fuel economy and power efficiency translate to operational flexibility for our military."

Silicon is the most common component in power devices, but Khanna's team will design circuits using instead gallium nitride to be applied to what's called direct-current (DC) microgrids for electric Navy ships. The goal is to help make up to 20 kilovolt gallium nitride (GaN) power electronic devices to facilitate power distribution.

Khanna said next-generation microgrids, self-contained power distribution grids that can be on land running off solar and wind or on an electric navy ship at sea, will benefit from DC electricity.

Conventional power distribution grids run off alternating-current (AC), however, with the advent of newer circuit materials such as gallium nitride, research suggests that DC microgrids may be the power architecture of the future.

Gallium nitride technologies have been shown to deliver a higher performance compared to their silicon-based counterparts, particularly in DC microgrids, while reducing the energy and physical space needed to achieve that performance.

"Gallium nitride can operate at much higher voltages, frequencies and temperatures," Khanna said.

To be able to realize the high-voltage potential of future DC microgrid architectures, high-voltage power electronic devices are needed, such as the devices

Khanna is modeling. Khanna is modeling what the materials would look like and simulating how they would work, and the Naval Research Laboratory will take the UToledo models and fabricate the devices.

"Dr. Khanna and his group have been able to develop experimentally validated simulation models of these important high voltage GaN devices," said Dr. Andrew Koehler, electronics engineer at the Naval Research Laboratory. "Their models allow them to closely examine the physics that govern the device's operation, allowing innovation of new approaches to improve performance, manufacturability and reliability, which we can implement into our de-



Dr. Raghav Khanna

sign and fabrication process."

The technology is being designed to be used aboard Navy ships for power generation systems, weapons systems and communications systems, which can all be electrified. "We'll start with a 1-kilovolt device, and gradually move up to 5, 10 and 15. This will allow us to develop learning cycles at each incremental voltage, and hopefully the process will get faster and faster as we fulfill each milestone. By the end of three years, we hope to have a 20-kilovolt gallium nitride-based device," Khanna said.

One 20 kilovolt gallium nitride device can provide power for at least 20 Tesla car batteries.

Khanna, who focuses his research on next-generation power electronics, also is using gallium nitride in a NASA-funded project to improve power for space exploration. He will be internally collaborating with faculty within the UToledo College of Engineering who have expertise in materials to help achieve these objectives for both the U.S. Navy and NASA.

Prior to joining UToledo in 2015, Khanna worked for HRL Laboratories LLC in California where he was directly involved with the development of gallium nitride-based battery chargers for electric vehicles.

GenoaBank names Alyssa Berndt as a new AVP

October 2021: *GenoaBank*—a locally owned, independent, community bank—has appointed *Alyssa Berndt* as the new AVP, Branch Manager of the bank's Perrysburg/Rossford Branch. A Maumee resident, she is an active volunteer for the Ovarian Cancer Connection of NW Ohio and Toledo Central Catholic. She also donates and volunteers her time at numerous food banks throughout Northwest Ohio.



Alyssa Berndt

"I am proud to announce the appointment of our new AVP, Branch Manager and look forward to watching Alyssa flourish in this market," said *GenoaBank* Chairman, *President and CEO, Martin P. Sutter*. "Alyssa brings a great amount of expertise to the company. I am confident she will continue the hometown banking tradition established at *GenoaBank* by providing her customers with the same level of exemplary service. I am pleased to have Alyssa aboard and am confident she will be a great asset to our team!"

'Climate Change and the Great Lakes' topic of Great Lakes Water Conference Nov. 5

The impact of climate change on the Great Lakes as well as recent developments in climate change law and policy is the focus of the 21st Annual Great Lakes Water Conference at The University of Toledo.



The conference titled "Climate Change and the Great Lakes" will be conducted online as a live webinar Friday, Nov. 5, 2021, from 9 a.m. to 12:30 p.m. The conference is sponsored by the UToledo College of Law and its Legal Institute of the Great Lakes. "Climate change is a global problem, but its impacts are felt locally," said *Ken Kilbert*, pro-

fessor of law and director of the Legal Institute of the Great Lakes. The conference will feature *Kim Channell*, a climatologist at the University of Michigan's Great Lakes Integrated Sciences and Assessments. Channell will discuss the impacts of climate change on the Great Lakes region, especially its water resources. Other speakers will address various as-

pects of climate change law and policy in the United States and Canada. Registration for the half-day conference is free for the public and \$50 for attorneys seeking 3.0 hours of Ohio Continuing Legal Education (CLE) credit. For more information or to register by Nov. 3, visit utoledo.edu/law/events/great-lakes.

Advertise in La Prensa
Call 419-870-2797 or visit www.laprensa1.com

Hit the road with Glass City auto financing!

- New & used auto loans
- Great rates & terms
- Convenient payment options

Apply online or at a branch. Or ask for Glass City financing at an area auto dealership.



Toledo • Maumee • Bowling Green
419-887-1000 • glasscityfcu.com

Financing subject to credit approval & membership eligibility of. Live, work, or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.



We're working for you!



VOTE...
it's your Right and Responsibility.

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/laprensa1

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy**, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy**, 2550 Som Center Rd., Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy**, 16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Every Tuesday, **J. Glenn Health Center**, 11100 St. Clair Ave. from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron**, 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.
- Every Thursday, **McCafferty Health Center**, 4242 Lorain Ave, from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- **Case Western Reserve University**, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or

call 216-368-1964. For more information, visit CWRU website.

- **The Centers & Circle Health Services**, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL
- **Neighborhood Family Practice**, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations. Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Monday - Friday, from 9am-6pm.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

- You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.
- **Cleveland Clinic Business Operations Center**—6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)
 - **Cleveland Clinic Main Campus**, G-10—9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)
 - **Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)
 - **Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)
 - **Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)
- MetroHealth Standing Clinics:**
- **Main Campus Pharmacy**, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm
 - **Parma MetroHealth Pharmacy**, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130, Monday-Friday from 9am-6pm
 - **Cleveland Heights Pharmacy**, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120, Monday-Friday from 9am-6pm
 - **Broadway Pharmacy**, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OHIO,



Moderna only.

- **Ohio City Health Center Pharmacy**, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Old Brooklyn Pharmacy**, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm
- **Middleburg Heights Pharmacy**, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm
- **Brecksville Pharmacy**, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Buckeye Pharmacy**, 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Bedford Pharmacy**, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

Pop-Ups:

Cleveland Public Library is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with **Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON)**, the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

- **Clevelanders** who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.
- **Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot).

SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

- **RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free
- **WALMART ON CENTRAL:** Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free
- **LABCORP:** Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**

How Lapcorp Works (419-381-1300);

Individuals without an order may have one created at **Labcorp COVID-19 Antibody Testing;** Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

- **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free
- **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free
- **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

- Time:** Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free
- **Health Partners of Western Ohio:** Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free
- **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment;** Visit DoINeedACOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

Testing locations for Cleveland:

- **Cleveland Clinic - Main campus**, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens**, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136. Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost. Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1. **Testing sites in Detroit:** • **CVS Pharmacy at**

Wayne County Community College;

- Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features
- No-cost
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.
- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.
- **Health Centers Detroit Medical Group FQHC**, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required Hours: Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM Features
- Tests people without symptoms (asymptomatic)
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI

- **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:** In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.
- **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS** Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508
- **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

COVID-19 Update: PPE Delivery, Employee Face-Covering Exceptions, Criminal Justice Grants, Class of 2020 Graduation

COLUMBUS, Oct. 28, 2021: Ohio Governor Mike DeWine, Lt. Governor Jon Husted, and Dr. Amy Acton, MD, MPH, this week provided the following updates on Ohio's response to the COVID-19 pandemic:

PPE DELIVERY: Governor DeWine announced today that the state of Ohio has shipped 4.1 million pieces of personal protective equipment (PPE) to local emergency management agencies (EMA) across Ohio.

Although this is not the first shipment of PPE, this is the largest one-time distribution of PPE from the state of Ohio to the local EMAs in Ohio history.

"When this crisis began, I told you that we were going to do everything we could to ensure that those on the front line of this crisis have the personal protective equipment they need," said Governor DeWine. "The PPE will be distributed locally by county EMAs to nursing homes, jails, congregate living facilities, hospitals, and first responders."

The shipment includes:

- 500,000 N95 masks
- 850,000 face shields
- 750,000 surgical-type masks
- 2 million non-medical gloves

The PPE was secured

through the work of the Ohio Department of Administrative Services, JobsOhio, Ohio Department of Health, and Ohio Emergency Management Agency.

EMPLOYEE FACE COVERING EXCEPTIONS: Lt. Governor Husted today reemphasized that face coverings are required for employers and employees while on the job. Exceptions for employers and employees include when:

- An employee in a particular position is prohibited by a law or regulation from wearing a face covering while on the job
- Wearing a face covering on the job is against documented industry best practices

• Wearing a face covering is not advisable for health purposes

• If wearing a face covering is a violation of a company's safety policies

• An employee is sitting alone in an enclosed workspace

• There is a practical reason a face covering cannot be worn by an employee

If any of these exceptions apply to a business or employee, written justification must be provided upon request.

"Wearing a mask is something we do out of mutual respect for one another," said Lt. Governor Husted. "At work, you wear a mask because you want to protect your fellow employees and because you want to protect your customers. And when you are a customer, though it isn't required, you should still wear a mask because it will help protect those around you."

CRIMINAL JUSTICE GRANTS:

DeWine announced that nearly \$16 million in grant funding is now available for local law enforcement agencies, probation and parole offices, local courts, victim service providers, and adult, juvenile, and community corrections agencies.

This funding was awarded to the Ohio Office of Criminal Justice Services (OCJS), a division of the Ohio Department of Public Safety, as part of the CARES Act and will support agencies in:

- Taking measures to help prevent the spread of COVID-19 such as purchasing cleaning supplies and personal protective equipment

- Taking measures to prepare for COVID-19 such as supporting proper planning, staffing, and communications to ensure effective operations and maintain the safety of criminal justice employees, citizens, and correctional populations

- Taking measures to respond to the spread of COVID-19 such as medical visits, hospitalizations, purchasing medical supplies, and securing alternative housing

OCJS will accept applications on a continual basis while funding is available, and there is no cap. For more information, please visit www.ocjs.ohio.gov.

CLASS OF 2020 GRADUATION:

DeWine reminded Ohio educators that they must ensure *social distancing* during any and all graduation ceremonies.

The Ohio Department of Education and Ohio Department of Health today issued the following suggestions for local schools and health departments:

- Virtual graduation ceremonies (preferred)
- Drive-in ceremonies where students drive to a designated location at a designated time to get

their diplomas

- Outdoor ceremonies with 10 people or less who are socially distanced

Additional guidance can be found on the Ohio Department of Education's website.

"Ohio has 612 school districts. Each school district must work with their local health department to make sure that their plan is in accordance with public health guidelines to deal with the pandemic," said Governor DeWine. "I understand how hard it is for the Class of 2020. This is not how any of us envisioned your graduation, but I am confident that our schools will be resourceful and creative in how they can honor you."

DeWine also stressed that any graduation parties cannot exceed 10 people in one space.

Governor Signs Executive Order to Enact Emergency Adoption of the Afterschool Child Enrichment Educational Savings Account Program: Governor Mike DeWine signed Executive Order 2021-15D allowing the emergency adoption of Rule 3301-107-01 of the Ohio Administrative Code by the Ohio Department of Education, implementing the afterschool child enrichment educational savings account program.

The program will provide up to \$500 per year for children ages 6-18 from families with an income of less than 300% of the Federal Poverty Level.

The funds in accounts can be used for various enrichment and educational activities, including tutoring, day camps, music lessons, study skills services, and field trips.

CURRENT OHIO DATA: There are 17,303 confirmed and probable cases of COVID-19 in Ohio and 937 confirmed and probable COVID-19 deaths. A total of 3,421 people have been hospitalized, including 1,014 admissions to intensive care units. In-depth data can be accessed by visiting coronavirus.ohio.gov.

Video of today's full update, including versions with foreign language closed captioning, can be viewed on the Ohio Channel's YouTube page. For more information on Ohio's response to COVID-19, visit coronavirus.ohio.gov or call 1-833-4-ASK-ODH.

Ohio | Department of Insurance

2022

El mercado de los planes de cobertura médica

La Inscripción Abierta

1 de noviembre hasta el martes, 15 de diciembre

¿Usted necesita solicitar un plan médico o hacer cambios a su plan actual?

**¡Llámenos si usted tiene preguntas!
¡Estamos a su lado para ayudarlo!**

800-686-1526
insurance.ohio.gov

Greater Columbus Arts Council Announces 2021 Community Arts Partnership Awards Columbus Makes Art Excellence \$10,000 Awards

COLUMBUS, Ohio, October 21, 2021: The Greater Columbus Arts Council (Arts Council) today announced the recipients of the 2021 Columbus Makes Art Excellence Awards, part of its annual Community Arts Partnership (CAP) Awards program.

The Columbus Makes Art Excellence Awards recognize outstanding achievements in innovation, risk and artistic excellence in a performance, exhibition, program or project. One \$10,000 award will

be given in each category of organizations with budgets of under \$1 million and those with budgets over \$1 million. The Columbus Makes Art Excellence Awards are supported by Bath & Body Works and The Ohio State University.

The 2021 nominees are:

- Organizations with budgets of under \$1 million
- Cartoon Crossroads Columbus, 2020 Festival
- Columbus Gay Men's Chorus, 2020/2021 Season
- Opera Project



Columbus, *I, Too, Sing America*

The winner of the 2021 Columbus Makes Art Excellence Award for a budget under \$1 million is **Opera Project Columbus for *I, Too, Sing America***.

- Organizations with budgets of \$1 million and over
- Columbus Museum of Art, *Art After Stonewall*
- King Arts Complex, *Hey It's Faye*
- COSI and WOSU Public Media, *QED with Dr. B.*

The winner of the 2021 Columbus Makes Art Excellence Award for a budget over \$1 million is **Columbus Museum of Art for *Art After Stonewall***.

A video honoring all the nominees, showcasing the winners and announcing the Columbus

Makes Art Excellence Award recipients can be viewed at <https://youtu.be/ouS6sispJig>

In late September, the following CAP award winners were announced. In addition to the award, four of the recipients will be gifted a piece from a local artist, purchased by the Arts Council:

- **Arts Educator Award:** Dionne Custer Edwards, nominated by Fawn Harris, receiving Lisa Cliff's *Dana: Angel of Wisdom, Angel of Knowledge*
- **Michael B. Coleman Arts Partner Award:** Marilyn Brown, selected by the Arts Council Board of Trustees, receiving Wil Wong Yee's *Gay Street*
- **Emerging Arts Leader Award:** Johnny Riddle, nominated by Michael Bush, Danny Peterson and

Trent Smith, receiving Beverly Whiteside's *Patches of Hope*

• **Employer Award:** Land Grant Brewing Co., nominated by the Franklinton Arts District, receiving Christopher Burk's *Abandoned Obscured*

• **Dale E. Heydlauff Community Arts Innovation Awards:** Art & Empathy Talks by Donte Woods-Spikes and PATTERNZ Summer Arts Camp at the Lincoln Theatre. Each Heydlauff Award winner receives a \$2,500 prize.

See full details of those award nominees and winners at: www.gcac.org

For more information about the Community Arts Partnership Awards go to: www.gcac.org/events/community-arts-partnership-awards

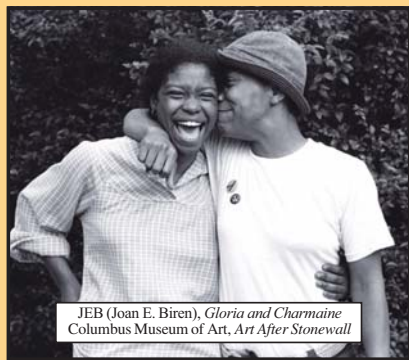
The 2021 Community Arts Partnership Awards pro-

gram is supported by Bath & Body Works, Cardinal Health, Grange Insurance, Mills James, The Ohio State University and PNC.

Mission of the Greater Columbus Arts Council:

To support and advance the arts and cultural fabric of Columbus. www.gcac.org
The Greater Columbus Arts Council receives major financial support from the City of Columbus, Franklin County Commissioners and the Ohio Arts Council.

NOTE: For translations of this release and other pages, please see the dropdown menu at the top right corner of [gcac.org](http://www.gcac.org).



JEB (Joan E. Biren), Gloria and Charmaine Columbus Museum of Art, Art After Stonewall

Birth of White Rhino at The Wilds

COLUMBUS, Oct. 2021: There's more cause for excitement at *The Wilds*—the team is celebrating the recent birth of a southern white rhinoceros!

The female calf was born during the morning hours of October 5, 2021, to mother, *Anan*. The Animal Management team notes that *Anan* and her daughter are both doing well. The calf, who is currently unnamed, appears to be strong and is nursing alongside her mother.

Anan, who was born at *The Wilds* in 2009, is an experienced mom. This little one is *Anan*'s fourth calf and the third calf that father, *Kengele*, has sired. *Kengele* was born at the San Diego Safari Park in 1998 and has been living at *The Wilds* since 2012.

The conservation center is notable for many reasons, mainly for being the only facility outside of Africa with rhinos born four and five generations removed from their wild-born ancestors. This most recent calf is the 26th white rhino to be born at *The Wilds* throughout its history. This calf's grandmother, *Zenzele*, was the first rhino born at *The Wilds* back in 2004. *Zenzele*'s daughter, *Anan*, was the first fourth-generation birth at *The Wilds*, and her most recent calf now marks the seventh fifth-generation calf born at the facility.

The pairings of *Anan* and

Kengele was recommended through the Association of Zoos and Aquariums' (AZA) Species Survival Plan® (SSP). The SSP program is designed to maintain a sustainable population and genetic diversity of threatened and endangered species in human care. The recent birth brings the total number of rhinos in *The Wilds*' southern white rhino herd to 16 (four males and 12 females).

The Wilds has also welcomed the births of nine Asian one-horned rhinos since 2005. The most recent Asian one-horned rhino calf, a female, was welcomed into *The Wilds*' family on August 16, 2021. *The Wilds* is home to five greater one-horned rhinos and is one of only 19 AZA-accredited facilities in North America to care for this species.

The white rhino population has dwindled to an estimated 50 to 200 individuals at the beginning of the 20th century. However, through conservation efforts, the population of white rhinos in their native range in Africa has rebounded to about 20,400 animals. Even with the increase in numbers, the species remains classified as near threatened by the International Union for Conservation of Nature (IUCN).

All five remaining rhino species in Africa and Asia (white rhinoceros, black rhinoceros, greater one-horned rhinoceros, Javan rhinoceros and Sumatran rhinoceros) are

killed by poachers who sell rhino horn for ornamental or traditional medicinal purposes even though there are no scientifically proven health benefits for its use. The horns are made of keratin—the same substance that makes up fingernails and hair. The *International Rhino Foundation* estimates that one rhino is killed every 10 hours for its horn.

To further protect the future of rhinos, *The Wilds* and *Columbus Zoo and Aquarium*, which manages *The Wilds*, have provided more than \$218,000 over the last five years to support conservation projects benefiting rhinos in their native ranges.

The Columbus Zoo and The Wilds currently support three rhino field projects through the *International Rhino Foundation*, *National Trust for Nature Conservation*, and *Akagera National Park* (Akagera Management Company). The *International Rhino Foundation*'s project supports law enforcement, translocations, and community development to benefit the greater one-horned rhino in India, while the *National Trust for Nature Conservation*'s project supports the conservation of the greater one-horned rhino through rhino monitoring, veterinary support, and a community awareness program in *Chitwan National Park*.

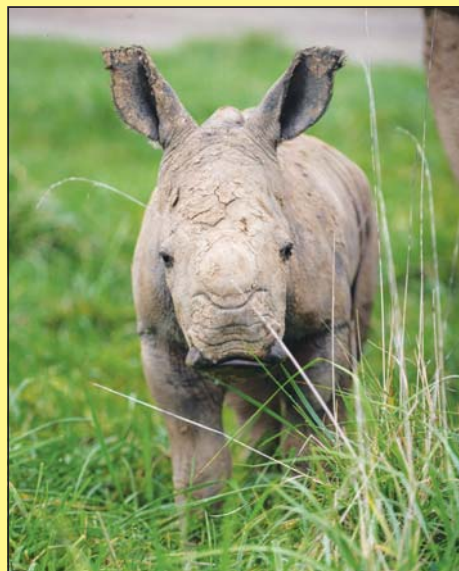
Additionally, the *Akagera National Park* project supports reintroduction effort, including providing uniforms and

rations for rhino patrol units, to help the eastern black rhino in Akagera National Park in Rwanda. *The Columbus Zoo* is also active in the AZA's Saving Animals From Extinction (SAFE) program for black rhinos.

Recently, *The Wilds* announced it will now be serving in another important role as the operations base of a new initiative. *The Wilds* has teamed up with the *Center for Conservation and Research of Endangered Wildlife* (CREW) at the *Cincinnati Zoo & Botanical Garden* and four other partner research facilities to form the *American Institute of Rhinoceros Science* (AIRS)—a model for saving species with science *ex situ* (which means off site or outside natural habitat).

The AIRS operations will be located at *The Wilds* and include an operations manager and an intern to collect data. This new initiative was made possible by a *National Leadership Grant* from the *Institute of Museum and Library Services* (IMLS).

The team, which includes collaborators from *Disney's Animal Kingdom*®, *George Mason University*, the *South-East Zoo Alliance for Reproduction & Conservation*, and *Stellenbosch University*,



South Africa, will focus on the high priority research needs of rhinos in zoos that the AZA Rhinoceros Research Council identified in 2019. These priorities are:

- 1) physical fitness and its relation to health
- 2) iron storage in browsing rhinos
- 3) reproductive success
- 4) behavioral and environmental factors that maximize rhino well-being

Over three years, the scientists will conduct research within each pillar on overlapping subjects and examine the effect across all pillars. Data col-

lected from all studies will be compiled in a centralized database accessible to all AIRS members. Ultimately, AIRS will provide affordable and feasible management recommendations to veterinarians and animal care staff at the 74 AZA-accredited facilities caring for rhinos.

For more information or to schedule a tour, please visit TheWilds.org and follow *The Wilds*' social media accounts on Facebook, Instagram and Twitter.

Through Vincent's Eyes: Van Gogh and His Sources
Columbus Museum of Art, November 12, 2021–February 6, 2022

The exhibition *Through Vincent's Eyes: Van Gogh and His Sources* presents paintings, drawings and prints by the artists most beloved by *Vincent van Gogh*, firmly connecting his art to its late 19th-century context. The exhibition will demonstrate Van Gogh's early and abiding interest in a wide variety of art. To visually narrate the impact of Van Gogh's sources, more than fifteen signature paintings and drawings by the artist himself will be juxtaposed with more than 100 works of art that fed his voracious imagination. The selection will include paintings by contemporary Impressionists and Post-Impressionists, such as: *Paul Gauguin, Claude Monet, Camille Pissarro, Paul Signac, and Alfred Sisley*; earlier French artists such as *Eugène Delacroix* and *Honoré Daumier*; and *Anton Mauve*, Van Gogh's cousin who was

part of the Hague School of Dutch realists. Nineteenth-century Japanese woodblock prints by Hokusai and Hiroshige, who influenced Van Gogh's art profoundly, are included as well.

The Columbus exhibition will include 61 works from the private collection of *Steven Naifeh*, the Pulitzer-Prize-winning co-writer and of the best-selling biography *Van Gogh: The Life*. Gregory Smith (1951–2014), Naifeh's husband and co-author of the book, was raised in Columbus. Among works loaned from the Naifeh collection are paintings by Jules Bastien-Lepage, Jean-Léon Gérôme, Jozef Israëls, and Paul Sérusier. Other lenders to the exhibition include the Van Gogh Museum, Amsterdam; Thyssen-Bornemisza National Museum, Madrid (Spain); Kröller-Müller Museum, Otterlo (Netherlands); Metropolitan Museum of Art, New York; National Gallery of Art Washing-



ton, D.C.; Los Angeles County Museum of Art; Cleveland Museum of Art; and numerous private collections.

The exhibition will also emphasize Vincent's robust appetite for literature and the fictional worlds of the modern novel. The installation will include early editions of beloved novels by Charles Dickens, Guy de Maupassant, Honoré de Balzac, Gustave Flaubert, and Emile Zola, to remind viewers of the fictional worlds that impacted Van Gogh's vision.

Through Vincent's Eyes was organized by the Santa Barbara Museum of Art in partner-

ship with the Columbus Museum of Art. A shared exhibition, it will be presented at each museum with two distinct curatorial perspectives and two accompanying books. The exhibition is curated in its California venue by Santa Barbara Museum of Art's Assistant Director and Chief Curator, Eik Kahng. In Columbus, Guest Curator *Steven Naifeh* will oversee the presentation and interpretation of the exhibition along with the *CMA Chief Curator Emeritus David Stark*.

For tickets or more information visit www.columbusmuseum.org



Photo courtesy of Columbus Crew from the game on Saturday, Oct 23, 2021

Ohio | Department of Insurance

2022

El mercado de los planes de cobertura médica

La Inscripción Abierta

1 de noviembre hasta el martes, 15 de diciembre

¿Usted necesita solicitar un plan médico o hacer cambios a su plan actual?

¡Llámenos si usted tiene preguntas!
¡Estamos a su lado para ayudarlo!

800-686-1526
insurance.ohio.gov

CIFF announces expanded staff and festival dates

CLEVELAND, October 27, 2021: The Cleveland International Film Festival (CIFF) has announced the addition of five key staff members, as well as its expanded Festival dates for 2022.

STAFFING

Jazzmin

Hardman has joined the full-time team as Administrative Coordinator. Formerly the Events, Membership, & Development Coordinator of Northwest Neighborhoods CDC (Detroit Shoreway Community Development Organization and Cudell Improvement, Inc.), Jazzmin is a leader in building community collaborations and engagement. In addition, Jazzmin brings her vast knowledge of event planning and fundraising strategies to the Festival.

"Increasing the size of our full-time team from seven to eight individuals is very important as we approach 2022 and our first ever Festival at Playhouse Square, our first ever hybrid Festival, and our first ever three-week Festival. We are thrilled to welcome Jazzmin Hardman to CIFF! Jazzmin's admirable capabilities are go-



Jazzmin Hardman

ing to add so much to our operations," said Marcie Goodman, CIFF Executive Director.

The Festival has also grown its artistic team, with its newly formed seasonal Features Programming Team. The Team is comprised of four programmers and curators with diverse backgrounds in the film and arts industry.

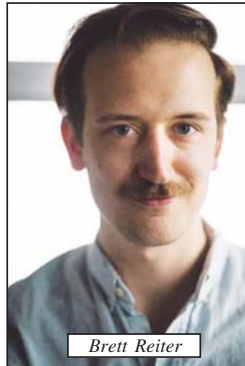
Neha Aziz, a Features Programmer, is a Pakistani-American writer, filmmaker, and social media specialist. Neha previously screened for SXSW and currently works as the Film Programmer and Education Coordinator for the Austin Asian American Film Festival. Neha was recently named an iHeart



Neha Aziz

Radio NextUP fellow for their inaugural podcast program.

Ivonne Cotorruelo, a Features Programmer, is a Cuban film curator and producer based in New York. Ivonne previously screened for DOC NYC and New Orleans Film Festival and is currently a Programmer at the Trinidad and Tobago Film Festival. Ivonne is also part of the Programming Committees at Miami Film Festival and Los Angeles Latino Film Festival.



Brett Reiter

Brett Reiter, an Associate Features Programmer, is an award-winning producer at Loose Films, a film production company based in Columbus, Ohio. Brett has been involved in production on numerous films including documentaries and narratives that had their premieres at Sundance Film Festival and Tribeca Film Festival. Brett serves as a member of the Advisory Board for the Greater Columbus Film Commission and is currently a programming associate with the Big Sky Documentary Film Festival.



Ivonne Cotorruelo

Deidre McPherson, CIFF's Special Programming Manager, is a cultural convener, brand experience expert, and community advocate who has held leadership roles at the Cleveland Museum of Art and Museum of Contemporary Art Cleveland. Deidre is a founding director of Sistah Sinema Cleveland, a monthly film & dialogue series (2012-2017) that centered queer women of color. She will continue to oversee and now help curate CIFF's spotlight programs, DREAM Catcher and Groundbreaker.

After the conclusion of the in-person Festival, CIFF46 Streams will take place Sunday, April 10th - Sunday, April 17th on the



Deidre McPherson

CIFF Streaming Platform. The online event will showcase much of the CIFF46 lineup being offered at the in-person Festival, with hundreds of films being showcased throughout the week.

According to Marcie Goodman, "A hybrid Festival of in-person and online offerings affords our audience a multitude of viewing options and opportunities. We will continue to strive for increased accessibility to

film and to the Festival throughout our presentation for CIFF46, from start to finish."

All-access passes and individual tickets will be available for purchase to the in-person CIFF46, as well as CIFF46 Streams. Look for all-access pass information to be released in the coming weeks with the Festival's recently revamped membership program.

This year's Festival will offer hundreds of feature and short films with accompanying filmmaker discussions, as well as special events. Program details will be released in March 2022.

For more information, please visit clevelandfilm.org.

The Cleveland International Film Festival is supported in part by the residents of Cuyahoga County through a public grant from Cuyahoga Arts & Culture. Also, the Cleveland International Film Festival is made possible in part by state tax dollars allocated by the Ohio Legislature to the Ohio Arts Council (OAC). The OAC is a state agency that funds and supports quality arts experiences to strengthen Ohio communities culturally, educationally, and economically.

FESTIVAL DATES

CIFF46 will extend its 2022 dates to accommodate the popular online version of the Festival, which was presented in 2020 as CIFF44 Streams and in 2021 as CIFF45 Streams. The in-person CIFF46 will take place Wednesday, March 30th - Saturday, April 9th at

For more information or to register visit www.tri-c.edu/ELL or call:

Metro Campus: 216-987-3029
 Eastern Campus: 216-987-2135
 Eastern Suburbs and Cleveland East: 216-371-7138
 Euclid only: 216-261-5006
 Western Suburbs and Cleveland West: 216-529-4240

LEARN TO SPEAK ENGLISH FOR FREE

ELL (English Language Learners)

Classes provided by Cuyahoga Community College (Tri-C) Ohio Options Aspire

Cuyahoga Community College

OHIO OPTIONS

IYA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!

Tú eres esencial.

En el trabajo y en casa. Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección. www.cdc.gov

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES



COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

Little Learners

Tuesdays, Nov. 9; 9:30 a.m. at the Columbia Branch
Tuesdays, Nov. 9; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
4 and 5 year olds with a caregiver nurture their love of reading through books and activities. Preregistration required.

Story Stop

Tuesdays, Nov. 9; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch
Thursdays, Nov. 11; 6:30 p.m. at the Columbia Branch
Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required.

DinoMite Mini Golf

Tuesday, Nov. 9; 6 to 7:30 p.m.
North Ridgeville Branch
Dinosaur-themed mini golf. Bring your own putter or use one of ours. Intended for families with children of all ages.

NaNoWriMo WriteIns

Tuesdays, Nov. 9, 16, 23; 6 to 7:30 p.m. at the Main Library
Saturdays, Nov. 13, 20, 27; 3:30 to 5 p.m. at the North Ridgeville Branch
Join us for National Novel Writing Month as we put pen to paper and fingers to keys. Bring your own writing tools and plot to your heart's content. Preregistration required.

Cookbook Book Club

Tuesday, Nov. 9; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library:
"Christmas At Home: Holiday Decorating, Crafts, Recipes" by Country Living
If you love to read, cook, learn and share recipes, this group is for you. Bring a dish from the selected month's cookbook and share your experience in the kitchen and opinion on the book. Copies are available at the library. Preregistration required.

Cooking in College: Dorm Room Meals

Tuesday, Nov. 9; 6:30 to 7:30 p.m.
Domonkas Branch
Learn about common kitchen appliances that are allowed in dorm rooms and learn how to make three quick, easy, healthy, and affordable meals in your dorm. Preregistration required.

How to Make Your Freezer Part of Your Pantry

Tuesday, Nov. 9; 6:30 to 7:30 p.m.
South Lorain Branch
Learn how to make the most of your freezer space to assist in creating fast, frugal and delicious meals. Preregistration required.

Golden Grab Bag: Don't Be Scammed!

Wednesday, Nov. 10; 10 to 11 a.m.
Domonkas Branch
Seniors, join us for a series of programs designed specifically for you! Learn about popular scams aimed at older adults, tips to avoid being scammed, and what to do if it happens to you. Presented by the Lorain County Sheriff's Office. Preregistration required.

Chess Club

Wednesdays, Nov. 10, 17, 24; 4 p.m.
South Lorain Branch
Open play sessions are for all levels, from beginner to expert. This chess club is registered with the United States Chess Foundation.

Let's Play! Toy and Board Game Trivia Night

Wednesday, Nov. 10; 6 to 7:30 p.m.
Domonkas Branch
Do you know the name of the villain of Candyland? Or do you know how many feet of wire it takes to make a slinky? We'll test your knowledge on board games and toy trivia! Preregistration required.

Teen Anime Club

Wednesday, Nov. 10; 6 to 7:30 p.m.
Main Library
Join us for a fan directed immersion in anime, Japanese media, culture and art. For ages 13 to 18. Preregistration required.

Let's Help in the Kitchen

Wednesdays, Nov. 10; 6:30 to 7:30 p.m. at the North Ridgeville Branch
Thursday, Nov. 11; 6 to 7 p.m. at the Main Library
Monday, Nov. 15; 11 a.m. at the Domonkas Branch
Being part of your household means having responsibilities, even as a preschooler! Come join us as we learn to count eggs, pour water, tear lettuce and more! Preregistration required.

Book Discussions

Wednesday, Nov. 10; 6:30 to 7:30 p.m. on Zoom: "The Midnight Library" by Matt Haig
Monday, Nov. 15; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library: "The Echo Wife" by Sarah Gailey
Tuesday, Nov. 16; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch: "Anxious People" by Fredrik Backman
Wednesdays, Nov. 17; 6:30 to 7:30 p.m. at the North Ridgeville Branch: "Gone Tomorrow" by Lee Child
Thursday, Nov. 18; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch: "The Sweetness at the Bottom of the Pie" by Alan Bradley and "Pie Academy: Master the Perfect Crust and 255 Amazing Fillings with Fruits, Nuts, Creams, Custards, Ice Cream, and More" by Ken Haedrich.
Monday, Nov. 22; 2 p.m. at the Columbia Branch: "Educated" by Tara Westover
Spend time each month discussing a great book and making new friends. Copies of the books are available at the library. New members are welcome. Preregistration required.

Columbia Fiber Arts Group

Thursdays, Nov. 11, 18; Noon to 4 p.m.
Columbia Branch
Come if you want to learn or are already a knitter or crocheter. If you have a "UFO" (an Unfinished Object) that you would like to work on with us, bring it or start something new!

Family Engineering Night

Thursdays, Nov. 11; December 9; Jan. 13; 6:30 to 7:30 p.m.
North Ridgeville Branch
Families with school-age children will enjoy this fun, friendly engineering competition

that challenges their STEM skills. Preregistration required.

Shutterfly Basics

Domonkas Branch
Thursday, Nov. 11; 6:30 to 7:30 p.m.
Have some photos but don't know what to do to organize and display them? Learn the basics of Shutterfly so that you too can display your beautiful pictures in an organized fashion. Preregistration required.

Free Online Courses

Friday, Nov. 12; 10:30 to 11:30 a.m.
South Lorain Branch
Have you ever wanted to learn how to write code, start your own business, or learn a new language? Find out how to access hundreds of online courses with your library card. Preregistration required.

Adapted Story Time

Saturdays, Nov. 13; December 11; Feb. 5; 10:30 to 11:15 a.m.
North Ridgeville Branch
Children with varying learning styles and abilities enjoy a program with stories, songs, games and a social time. While content is geared for ages 3 to 7, all ages are welcome. Parents and siblings are welcome to attend. Preregistration required.

Ace Your Interview

Saturday, Nov. 13; 2 to 3 p.m.
Main Library
Whether you've got one coming up or are just building your skills, let us teach you some extra interview tips and tricks. Plus, we'll show you how you can get free professional clothes ahead of your interview! Preregistration required.

Writers Groups

Saturday, Nov. 13; 2 p.m. at the North Ridgeville Branch
Wednesdays, Nov. 17; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch
Come and join us in this pressure free and friendly writing group. Engage in writing exercises and peer critiques, as well as support for whatever project you are working on. Preregistration required.

Free Resources to Boost Your Job Hunt

Monday, Nov. 15; 10:30 to 11:30 a.m.
South Lorain Branch
There are a lot of free resources to help you with your job search! This program will make sure you have all the free tools you need to help you find your next career move, and we'll show you how you can get free professional clothes ahead of your interview! Preregistration required.

American Civics 101

Monday, Nov. 15; 6 to 7:30 p.m.
Domonkas Branch
Do you know what the three branches of government are? Or how laws are created and passed on a state level? Even though Election Day has come and gone this year, it is important to understand how the government works. Join us to brush up on your knowledge on civics, as well as understand what role you play as a voter.

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos



Debido al aumento de casos de COVID-19, la puerta principal de El Centro permanecerá cerrada hasta nuevo aviso. Les agradecemos a todos por el apoyo y la comprensión durante el tiempo que hemos estado obligados a ofrecer los servicios de formas poco tradicionales.

Durante el mes de octubre, continuaremos brindando servicios de manera virtual, telefónica y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

El Centro está buscando miembros de AmeriCorp VISTA 2021-2022

231GO Middle School Collaborative financiado por *United Way* del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de *AmeriCorps* a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de *AmeriCorps* son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con *Monica Snipes, 231 Go!* Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en www.horizoneducationcenters.org (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el *231 Go!* ¡Posición de la escuela secundaria!

Próximos Eventos:

noviembre - Las clases de Participación de los Padres/Padres Comprometidos comenzarán en noviembre. Estas clases son en colaboración con Lorain County Community College y UnidosUS. Aprenderá a trabajar con sus escuelas para preparar a su hijo para la universidad y más allá. Los talleres se ofrecen en español y terminarán con una celebración familiar. Para obtener más información, comuníquese con *Verónica González* al 440-277-8235.

6 de noviembre - La recaudación anual de fondos para El Centro - La carrera maravillosa de El Centro. Equipos de hasta 4 competirán entre sí mientras viajan por nuestro condado recolectando puntos y resolviendo pistas antes de que se acabe el tiempo. Los equipos se registrarán para recibir pistas, ver videos y mensajes de patrocinadores y actualizaciones sobre las posiciones de carrera de los equipos. Se entregarán premios en EFECTIVO y otros. Para obtener más información sobre patrocinio / anuncios / boletos, comuníquese con Lourdes Bennett en gala@lorainelcentro.org (folleto adjunto).

IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,

YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT

YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE

LOG ONTO

www.CMCOH.ORG

FOR DETAILS

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

“JUSTICE FOR MIGRANT WOMEN” RINDE HOMENAJE A LOS TRABAJADORES ESENCIALES QUE MURIERON DURANTE LA PANDEMIA DEL COVID-19, ORGANIZANDO LA PUESTA DE ALTARES DEL DÍA DE MUERTOS ALREDEDOR DEL PAÍS

Los altares se colocarán en hogares, lugares de trabajo, en línea y en espacios públicos desde el 30 de octubre hasta el 4 de noviembre

FREMONT, OHIO, 29 X 21: Casi 5 millones de personas alrededor del mundo han muerto por COVID-19. Muchos de ellos eran trabajadores esenciales que no pudieron resguardarse de la pandemia global y nos mantuvieron sanos, alimentados y cuidados. Todo esto a un precio muy alto para ellos y sus familias.

Este *Día de Muertos*, la organización nacional de defensa, *Justice for Migrant Women (J4MW)*, celebra a los trabajadores esenciales empleados en todo tipo de industrias, mediante la organización y presentación de altares virtuales y presenciales en varios lugares alrededor del país.

Los altares honrarán y recordarán a los trabajadores que murieron durante la pandemia global, mientras que a través de sus esenciales trabajos, mantuvieron a flote a nuestras comunidades. *Justice for Migrant*

Women, sus aliados y los miembros de la comunidad, continuarán pidiendo la rendición de cuentas de los líderes políticos que, con demasiada frecuencia, no promulgaron protecciones significativas para los trabajadores esenciales.

“A través del miedo y la incertidumbre de esta pandemia, los trabajadores esenciales y de primera línea han seguido presentándose a trabajar, incluso cuando los líderes políticos y empresariales no se presentaron por ellos,” dijo *Mónica Ramírez, Fundadora y Presidenta de Justice for Migrant Women*. “Estos altares son una oportunidad para recordar a los que han muerto y para comprometerse a actuar en su memoria por los que aún viven. Les debemos gratitud y el luchar por el cambio para que no mueran más trabajadores por no estar

a d e c u a d a m e n t e nosotros.”

La campaña incluirá altares que se están poniendo en restaurantes y supermercados en Ohio, sede de J4MW. Algunos de estos lugares son: *Casa Fiesta* en Fremont, Ohio; *Casa Fiesta* en Findlay, Ohio; y *Guajillos* en Bowling Green, Ohio. También se están creando altares en empresas y hogares en todo el país, incluyendo Florida y California.

“*El Día de Muertos* es una hermosa fiesta que honra la memoria de aquellos a quienes amamos y respetamos”, dijo *Víctor Manuel Jiménez Gutiérrez, propietario de Casa Fiesta* en Fremont, Ohio. “Nos sentimos honrados de colaborar con *Justice for Migrant Women* para recordar a los trabajadores esenciales que murieron durante la pandemia. Sacrificaron tanto por todos

Uno de los tantos grupos de trabajadores que serán honrados a través del proyecto incluyen los trabajadores esenciales inmigrantes que aparecieron en la campaña *#ImmigrantsAreEssential* de la artista y activista *Paola Mendoza*, que se lanzó en abril de 2021 para conmemorar a los trabajadores inmigrantes esenciales que murieron desde el inicio de la pandemia.

“*En esta vida, muchos trabajadores esenciales indocumentados fueron aislados a las sombras por su estatus migratorio. Pero en su muerte, celebramos su luz eterna, sus contribuciones y su sacrificio final*,” dice la *Artista y Activista Paola Mendoza*. “Muchas de sus vidas nos inspiran a generar un cambio. Que su fuerza alimente nuestro camino de lucha hacia la ciudadanía para todos.”

Con el fin de ser lo más expansivo posibles al honrar a los trabajadores esenciales, J4MW está trabajando con sus socios a través de los Estados Unidos para que contribuyan a los altares virtuales a través de un grupo especial de Facebook que la organización ha creado: *Día de los Muertos: Altar Virtual en honor a los trabajadores*

esenciales. A través de una asociación con la aplicación *StoryPlace*, las personas que tengan el app podrán también compartir las historias de sus amigos y familiares que murieron mientras trabajaban durante la pandemia global.

“Las historias nos conectan a lo largo de nuestras vidas y viven mucho más allá de nuestras muertes,” dijo *Ivana de María*, miembro de la Junta Directiva de *Justice for Migrant Women* y Fundadora de *StoryPlace*. “Este Día de Muertos, nos unimos a *Justice for Migrant Women* para contar las historias de los héroes que sostuvieron a la nación durante la pandemia, muchos de los cuales eran inmigrantes. Capturaremos su belleza y fuerza a través de las palabras de sus seres queridos mientras honramos sus vidas y recordamos cuánto arriesgaron por nosotros”.

Algunas de las personas que serán honradas a través de esta iniciativa son gente que trabajaba en agricultura, restaurantes, fábricas y otras industrias.

“Mi papá era una persona increíble que vino a los Estados Unidos cuando tenía 17 años y llegó con un sueño de una vida mejor y con más posibilidades,” dijo *Alexandra Rojas*, hija de

Prisciliano Rojas, Jr., dueño de *Rojas Rosas Cantina* en Fremont, Ohio. “Mi papá logró hacer sus sueños realidad y mucho más. Crió a sus cuatro hijas. Estaba orgulloso de que mi mamá y él trabajaron mucho para mandar a sus hijas a la universidad. También fueron exitosos estableciendo su negocio.”

“E s t a m o s extremadamente tristes de que muriera por COVID. Lo extrañaremos siempre. Estamos agradecidos por esta oportunidad de celebrar su vida como parte de esta iniciativa especial del Día de Muertos, y de asociarnos con *Justice for Migrant Women* para honrar a otros trabajadores esenciales que también murieron durante la pandemia.”

J4MW ha estado trabajando para brindar apoyo y ayuda a los trabajadores agrícolas y otros trabajadores esenciales durante la pandemia en los Estados Unidos, incluida la creación de una coalición llamada *Essential Ohio*, que ha reunido a organizaciones de todo el estado de Ohio para estratégicamente impulsar más protecciones para los trabajadores esenciales quienes han sido particularmente vulnerables a contraer COVID-19.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

**Protégete
contra el
COVID-19.**

**Vacunarte contra el COVID-19
añade una capa más de protección.**

Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para protegerte contra el COVID-19. Infórmate más en cdc.gov/coronavirus/vaccines

Disparo de Baldwin destaca riesgos de producción apresurada

Por JAKE COYLE, Associated Press

NUEVA YORK, 29 X 21 (AP): El tiroteo fatal de *Alec Baldwin* en un set de filmación ha puesto las miradas en un rincón a menudo invisible de la industria cinematográfica donde los críticos dicen que la búsqueda de ganancias puede conducir a condiciones de trabajo inseguras.

Con un presupuesto de unos 7 millones de dólares, el western *"Rust"* no era una película independiente de micropresupuesto. La ganadora del Oscar del año pasado, *"Nomadland"*, se hizo por menos. Pero el set en Nuevo México donde Baldwin le disparó a la directora de fotografía *Halyna Hutchins* tenía en su equipo miembros sin experiencia, aparentes fallas de seguridad y una seria disputa laboral.

Para algunos en el negocio, las fallas reflejan problemas más grandes en una industria cinematográfica que está en rápida evolución.

"La producción está explotando y se están recortando aún más los presupuestos", dijo Mynette Louie, una veterana productora de cine independiente. "Algo tiene que fallar".

El tiroteo ocurrió en un momento de mucha actividad, cuando las producciones de cine se están incrementando ante la relajación de las restricciones por la pandemia. Los servicios de streaming han aumentado la demanda de contenido. Y mientras tanto, la industria está luchando con los estándares en los sets de cine.

El alguacil del condado de Santa Fe, Adan Mendoza, dijo que hubo "cierta autocoplacencia" en el modo en que se manejaron las armas en el plató. Los inversores encontraron 500 cartuchos de munición—una mezcla de balas de fuego, cartuchos falsos y balas reales sospechosas—pese a que la especialista en armas de fuego del set, la armera *Hannah Gutiérrez Reed*, dijo que

nunca debió haber municiones reales en el lugar.

La atención se ha centrado en Gutiérrez Reed, de 24 años, quien había trabajado sólo en un largometraje anterior, y en el asistente de dirección Dave Halls, quien le entregó el arma a Baldwin. Según una declaración jurada, Halls gritó "pistola fría" para indicar que era segura de usar, pero dijo a los detectives que no revisó todas las cámaras del arma.

La falta de un protocolo adecuado para el manejo de las armas sorprendió a cineastas veteranos.

"Esto fue incompetencia, inexistencia y odio decir esto—falta de preocupación por tu trabajo. Si hay un montón de municiones en una caja, no es así como se hace", dijo *Mike Tristano*, un armero profesional desde hace muchos años.

Varios miembros del equipo de cámaras de *"Rust"* abandonaron el set en medio de discusiones sobre las condiciones laborales, incluidos procedimientos de seguridad. Esa mañana se contrató un nuevo equipo, según el director Joel Souza, quien habló con los detectives. Estaba parado cerca de Hutchins y fue herido por el disparo.

La división de Nuevo México del sindicato Alianza Internacional de Empleados de Escenarios Teatrales (IATSE, por sus siglas en inglés) calificó informes de trabajadores no sindicalizados traídos al rodaje como "inexcusables". El gremio pronto votará sobre un nuevo acuerdo de normas que cubre a 60.000 miembros de equipos de cine y televisión, un acuerdo alcanzado con los principales estudios después de que IATSE se preparara para la primera huelga en sus 128 años de historia.

En un comunicado, el productor ejecutivo de *"Rust"*, *Allen Cheney*, dijo que los seis

productores de la película en conjunto tenían más de 35 años de experiencia en cine y televisión. Llamó a *"Rust"* una "producción certificada por el sindicato".

James Gunn, el realizador de *"Guardians of the Galaxy"* (*"Guardianes de la Galaxia"*), sugirió que una cultura de descuido podría ser en parte responsable.

"Decenas de personas han muerto o han resultado gravemente heridas en sets de películas por irresponsabilidad, por ignorar los protocolos de seguridad, por un liderazgo inadecuado y una cultura establecida de prisa sin sentido", escribió Gunn en Twitter.

El iluminador de *"Rust"*, *Serge Svetnoy*, culpó a los productores de la película por "negligencia".

"Por ahorrarse diez centavos, a veces contratan a personas que no están completamente calificadas para el trabajo complicado y peligroso", señaló Svetnoy en una publicación en Facebook.

El veterano maestro de utilería *Neal W. Zoromski* dijo al diario *Los Angeles Times* que rechazó una oferta para trabajar en *"Rust"* porque los productores insistieron en que una sola persona podría fungir como asistente de utilería y como armero.

Gary Tuers, dueño de la propiedad de *"Tomorrow War"* (*"La guerra del mañana"*) y *"Jurassic World: Fallen Kingdom"* (*"Jurassic World: El reino caído"*), dijo que el tiroteo fue "una denuncia de la cultura de producción moderna, que durante los últimos 30 años ha perseguido créditos fiscales y ha encontrado todas las formas imaginables (y varias que no lo fueron) para sacrificar la salud y la seguridad del equipo en nombre de la conciencia presupuestaria".

"Esta tragedia fue un evidente accidente", escribió en Instagram.

UToledo launches national search for Athletic Director

Oct. 28, 2021: *The University of Toledo* is launching a national search for the next vice president and director of athletics to replace *Mike O'Brien*, who is retiring from the position at the end of his contract April 30, 2022.

UToledo is partnering with Collegiate Sports Associates, an executive search firm specializing in intercollegiate athletic hiring for colleges and universities. The company has helped with several searches in the Mid-American Conference (MAC) recently, including the University of Akron, Miami University and Ball State University, as well as national searches for the University of Cincinnati, the University of Georgia and Michigan State University.

Douglas Huffner, associate vice president for risk management and chief risk officer, is the chair of UToledo's search committee. Also serving on the committee will be:

- Jeff Cole, UToledo alumnus and senior director of corporate communication at Dana Inc.;

- Dr. Dana Hollie, professor of accounting in the UToledo John B. and Lillian E. Neff College of Business and Innovation and faculty athletics representative to the MAC and NCAA;

- Brian Jones, senior associate athletic director for health and wellness;
- Don Mewhort, UToledo alumnus and community business leader;

- Collin Palmer, director of undergraduate admission;

- Demond Pryor, director of recreational services;

- Dr. Robert Steven, senior lecturer in the UToledo Department of Biological Sciences and member of Faculty Senate;

- Madeline Vining, UToledo junior majoring in economics and student-athlete competing in track and field; and



- Dr. Thomas Wakefield, director of the Frankel Cardiovascular Center at the University of Michigan and a member of The University of Toledo Foundation Board.

Under O'Brien's watch, the Rockets have won or shared 36 league titles in nine different sports. In addition, the Rockets have made 11 bowl appearances in football, four NIT appearances in men's basketball, an NCAA Tournament appearance in women's basketball in 2017, as well as eight WNIT appearances, including a WNIT championship crown in 2011. Toledo won the Jacoby Trophy as the MAC's top women's athletic program in 2011-12 and 2017-18.

Email ADSearch@utoledo.edu to give feedback to the search committee.

"Pero también fue un resultado predecible de la estructura de incentivos dentro de la industria del cine moderna".

Varias compañías se unieron para financiar y producir *"Rust"*, incluida El Dorado Pictures de Baldwin. La película, basada en una historia de Souza y Baldwin, fue financiada en parte por Streamline Global, con sede en Las Vegas, que describe su modelo comercial como "adquirir películas que ofrecen ciertos beneficios fiscales" que podrían "reducir al propietario los impuestos sobre la renta federal con los ingresos obtenidos de otras fuentes".

BondIt Media, un financista independiente de cine, también financió *"Rust"*. La compañía con sede en Santa Mónica, California, ha ayudado a financiar otros thrillers de acción protagonizados por hombres como *"Honest Thief"* (*"Venganza impla-*

cable") de *Liam Neeson*, *"Force of Nature"* (*"La fuerza de la naturaleza"*) de *Mel Gibson* y *"Hard Kill"* (*"Difícil de matar"*) de *Bruce Willis*.

Incluso antes del tiroteo, el destino más probable de *"Rust"* era video a la carta (on demand). El año pasado, Baldwin promocionó la película a compradores en el mercado cinematográfico virtual de Cannes. El actor dijo a *The Hollywood Reporter* que el guion le recordaba a *"Unforgiven"* (*"Los imperdonables"*), un western de 1992 protagonizado por *Clint Eastwood*.

Días después del tiroteo, la producción de *"Rust"* se suspendió indefinidamente.

La cinta se realizaba bajo una disposición fiscal llamada Sección 181, que se aplica a películas que cuestan entre 2,75 y 7,5 millones de dólares. Puede ayudar a los inversores a cubrir pérdidas antes de que una película llegue a

cualquier pantalla, especialmente en un estado con generosos créditos fiscales como Nuevo México. El estado ha sido un lugar popular para producciones de cine en los últimos años. Algunas de sus regulaciones, incluso para los expertos en armas en el set, son menos estrictas que en California.

En sus 30 años de carrera, el armero Tristano no ha visto a muchos productores o miembros de equipos experimentados escatimar con la seguridad. Pero cuando la seguridad ha estado en juego, no ha dudado sacar a un equipo de un set.

"Cada vez que estuve en un set donde había mucho pánico, o el asistente de dirección se apresuraba, yo decía: 'Está bien, voy a poner las armas en la camioneta'", dijo Tristano. "Cuando estén listos para hacerlo bien, lo haremos. Si no les gusta, despídanme".

Position Available
Supervisor Administrative Assistant



Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free legal help in civil legal matters to eligible individuals and groups in western Ohio, seeks a supervisor for its administrative assistant unit. This position will support seven locations (Dayton, Findlay, Sandusky, Defiance, Lima, Springfield, and Toledo). Any of the locations listed can be the primary home office with occasional travel required to the other locations. Please visit LAWO's website at <https://www.lawolaw.org/careers-with-lawo/> to review the full details and apply for the Supervisor Administrative Assistant position.

LAWO is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace. Accommodation requests needed for the application process can be made at lawojobs@freelawyers.org.

**PLACE YOUR
AD IN
LAPRENSA!**

**CALL
419-870-2797**

Visit us online
www.LaPrensa1.com

CLEANING HELP

Looking to hire cleaning woman
 30 hrs a week (2 homes) located southfield

Cash pay
 Must have reliable transportation

Call (248) 990-7524

Early Head Start and Head Start Teachers

Brightside Academy is seeking enthusiastic and energetic individuals to join our team! We are hiring Early Head Start and Head Start Teachers to provide and maintain a positive and appropriate educational program that meets the social, emotional, physical, and intellectual needs of the children within our care.

We offer a consistent work schedule, paid time off, and a competitive wage and benefit structure. Must be able to pass a background check and physical exam.

Requirements/Qualifications (vary among positions):

Infant/Toddler CDA
 Preschool CDA or enrolled to complete CDA within one year
 Associate's or Bachelor's degree in ECE or related field with at least 9 Early Childhood Education credits

Please apply by sending your résumé to jwingate@brightsideohio.com or by phone at 419-304-2451.

Se busca ayuda de limpieza
\$15/hr.[cada hora]
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]

Sealed bids will be received by:

Cuyahoga Community College, District Office
 ATTN: Sean Beckett
 700 Carnegie Ave
 Cleveland, Ohio 44115

for the following Project:

Project C20193118
Cuyahoga Community College
Brunswick Campus Parking Lot Improvements
3605 Center Road
Brunswick, Ohio 44212

in accordance with the Contract Documents prepared by:

R. E. Warner & Associates, Inc.
 25777 Detroit Rd. #200
 Westlake, Ohio 44145
 440.835.9400
 Jen Kalin, jkalin@rewarner.com

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

Bids will be received for:

Trade	Estimate
Church Demolition	\$50,000
Sitework	\$430,055
Signage	\$30,000

Bids are due **Monday November 29, 2021 at 2:00 PM** at:

Cuyahoga Community College District Office,
 700 Carnegie Ave
 Cleveland, OH 44115
 ATTN: Sean Beckett

Seal bids are to be labeled Tri-C Brunswick Campus Parking Lot Improvements. All bids will be opened and read aloud at 700 Carnegie Avenue, Cleveland, 44115 at 2:15 PM.

All Bidders are encouraged to attend the Pre-Bid Meeting on Tuesday, November 9 at 1:00 PM at the project site, 3605 Center Road, Brunswick, Ohio, 44212.

The Contractor is responsible for scheduling the Project, coordinating the Subcontractors, and providing other services identified in the Contract Documents. Lowest Bidder must be available for a scope review on the afternoon of November 29, 2021 at 3:00 PM.

The Contract Documents are available for purchase from SE Blueprint: SE Blueprint, 2035 Hamilton Ave, Cleveland, Ohio, (216) 241-2250, Website: www.seblueprint.com. The Contract Documents may be reviewed for bidding purposes without charge during business hours at the office of the A/E. A full list of bidding document locations can be found on the Tri-C public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>.

Sealed bids will be received by:

Cuyahoga Community College
 District Office
 700 Carnegie Avenue
 Cleveland, Ohio 44115

for the following Project:

Project C20212097
East Campus Track Rehabilitation
4250 Richmond Road
Highland Hills, Ohio 44122

in accordance with the Contract Documents prepared by:

Osborn Engineering
 1100 Superior Avenue, Suite 300
 216-861-2020
 David Watkins, PE
d Watkins@osborn-eng.com

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

Prevailing Wage rates and Equal Employment Opportunity requirements are applicable to this Project.

Bids will be received for the following Base Bid and Alternate:

Trade	Estimate
General Contract Base Bid	\$825,000.00
Alternate 1	\$150,000.00

Bids are due Monday, **November 29, 2021, at 2:00 PM.**, at:

Cuyahoga Community College District Office,
700 Carnegie Avenue,
Cleveland, OH 44115
Attention: Kelly Stehlin

Sealed bids are to be labeled **Tri-C East Campus Track Rehabilitation #20212097**. All Bids will be opened and read aloud at 700 Carnegie Avenue, Cleveland, OH 44115 at 2:15 PM.

All Bidders are strongly encouraged to attend the Pre-Bid Meeting on **November 11, 2021, at 10:00 AM** at the Project site, 4250 Richmond Road, Highland Hills, Ohio 44122. Address is for the overall campus. Meeting will take place at the existing track on the northeast side of the campus. This is just south of the Harvard / Richmond Road intersection.

The Contract Documents are available for purchase from **SE Blueprint Inc., 2035 Hamilton Ave., Cleveland, Ohio 44114, (216) 241-2250** at the non-refundable cost of \$125.00 per set, plus shipping, if requested.

The Contract Documents may be reviewed for bidding purposes without charge during business hours at the office of the A/E. A full list of bidding document locations can be found on the Tri-C public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>.



JOB POSTING

The Rudolph Libbe Group is a one-stop provider of construction and consulting services that range from site selection and financing to ongoing facility management. RLG, comprised of Rudolph Libbe Inc., GEM Inc., GEM Energy, Lehman Daman and Rudolph Libbe Properties, operates as one team. RLG is headquartered in Toledo with offices in Cleveland, Columbus and Lima, Ohio; and Plymouth, Michigan. For additional information, visit RLGbuilds.com.

We are seeking an experienced, passionate, team leader/team player for the role of **Director of Marketing** for Rudolph Libbe Group in Walbridge, OH. The Director of Marketing is primarily responsible for partnering with business development, strategy, and other departments throughout the organization to develop and implement marketing plans to increase the awareness, consideration, endorsement, and customer perception of the Rudolph Libbe Group and our offerings.

Demonstrated ability to lead content creation for customer acquisition and retention, 5+ years of successfully leading a marketing team with multiple B2B services; experience in construction is a plus, and Bachelor's degree in marketing or related discipline with 10+ years of professional marketing experience.

For more information and to apply, please visit www.rlgbuilds.com/careers.

The Rudolph Libbe Group is an Equal Employment Opportunity Employer.

Public Notice

The City of Oregon Civil Service Commission will conduct an examination for the position of **Police Officer** through the National Testing Network, Inc. from November 1, 2021 through December 22, 2021. To fill out an application and schedule a test, go to www.nationaltestingnetwork.com, select Law Enforcement and sign up for the City of Oregon. All information on department standards, job requirements, and application details will be provided on this website.

¡La Mesa Directiva de MHARS del Condado de Lorain está contratando!



Program Officer

The Mental Health, Addiction and Recovery Services Board of Lorain County seeks to hire a full-time Program Officer. Under the supervision of and in collaboration with the Children's Behavioral Health Services Director, assesses capacity and quality of mental health and substance use disorder services for children, youth and families of Lorain County. Manages critical clinical services when Board involvement is necessary. Expands and improves needs assessment activities and analysis. Assists in writing of community plans and grants. As a member of the Community Services Team, is integral to the development, coordination, monitoring and analyzing Board funded and collaborative services in the continuum of care. Ensures adherence of policy, procedures, standards and budgets by conducting reviews of agency programs. Is the staff lead regarding trainings and workshops for network providers.

An appropriate combination of education, training, course work and experience may qualify an applicant to demonstrate required knowledge, skills and abilities. An example of acceptable qualifications is: completion of at least a Master's Degree in an appropriate discipline, such as social work, counseling, or psychology. Hold an independence license to practice in the state of Ohio, such as LPCC or LISW with supervisory designation or licensed Psychologist. At least five years of direct clinical service experience in provision of professional, clinical behavioral health services. At least two years administrative experience with clinical supervision of behavioral health clinicians. Successful experience with program planning and implementation, research experience, grant and proposal writing, and successful stakeholder/partner relationships.

Salary is negotiable with excellent fringe benefits. The full description and application are available at: <https://mharslc.org/join-our-team/>

Send résumés to Patrice McKinney at pmckinney@MHARSLC.org or at 1173 North Ridge Rd. East, Suite 101, Lorain, Ohio 44055. The deadline to apply is November 12, 2021.

The MHARS Board of Lorain County reserves the right to extend the timeframe for the search if a desirable candidate is not found or for any other reason.

EEO/AAP

**Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County
Manager of Treatment Services**

Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County is accepting applications to fill the position of Manager of Treatment Services until position is filled. The salary for the position starts at \$54,000 a year. There are twelve (12) paid holidays, two (2) personal days, paid sick leave, and two (2) weeks' paid vacation to start. The position works a hybrid schedule, allowing both work from home & the office on an approved schedule. The position is also eligible for health insurance coverage and participation in the Ohio Public Employees Retirement System (OPERS). Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select Manager of Treatment Services from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

**SANCHEZ
ROOFING**

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

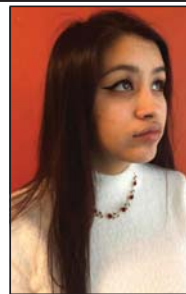
**30+ years xperience!
INSURED!**

**¡Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612**



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.



**PLACE YOUR
CLASSIFIED AD IN
LA PRENSA!**

**CALL TODAY!
Raena Smith
419-806-6736**

Email RaenaLaPrensa@gmail.com

**YWCA MILESTONES NOMINATIONS
DUE NOVEMBER 15, 2021!**

Oct 28, 2021: Since 1995, YWCA Northwest Ohio has honored more than 150 women with the prestigious Milestones: A Tribute to Women Award. Amongst our list of past honorees are CEO's, judges, scientists, elected officials, artists, and educators. Each of them, a profound and pioneering leader and pillar in their community.

Continuing in that tradition, in 2022 we expect to honor a diverse group of women who have carved out their own paths to suc-

cess, mentored those coming up behind them, and have exemplified a commitment to the elimination of systemic barriers preventing women and people of color from advancement.

Think of the women in your life, organization, industry, and circle.

Can you identify at least one woman who has achieved extraordinary accomplishments through career success, community service, leadership, mentoring, and dedication to YWCA's

**eliminating racism
empowering women
ywca
greater toledo**

mission of eliminating racism and empowering women? Don't miss out on this opportunity to recognize her. Her accomplishments, success, and perseverance should be celebrated!

Nomination forms are available online at www.ywcanwo.org/events/milestones-a-tribute-to-women/milestones-nomination-form/

**MY MASK
PROTECTS YOU.
YOUR MASK
PROTECTS ME.**



Spread Hope.
NOT COVID



Columbus Crew at Lower.com Field on Saturday, Oct 23, 2021. — Photo courtesy of Columbus Crew.

ART COLUMBUS MAKES MAKES COLUMBUS ART

ColumbusMakesArt.com
#artmakescbs

SOY STEPHANIE ROND MI ARTE ES LA TÉCNICA MIXTA.

Como una artista callejera, artista de galería y dueña de una galería del tamaño de una casa de muñecas, Stephanie Rond está íntimamente conectada con las conversaciones artísticas en Columbus. Sabe que los artistas en Columbus se cuidan entre sí, ayudando a la comunidad a prosperar, y no existe otro lugar que prefiera para hacer su arte.

Obtengan más información sobre la historia de Stephanie y otros artistas, actuaciones, exposiciones, conciertos, arte público de Columbus y más en ColumbusMakesArt.com.



Columbus Cultural Leadership Consortium



Greater Columbus Arts Council



Foto: Meghan Ballston | Diseño: Formation Studio